Form No. 3363-179 Rev A

TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

Kit soffiatore

Tosaerba con scarico laterale da 60 poll. per trattorini Groundsmaster 3320/3280-D

Nº del modello 30357—Nº di serie 311000001 e superiori

Per registrare il vostro prodotto o scaricare gratuitamente un Manuale dell'operatore o il Catalogo ricambi, visitate www.Toro.com.

Traduzione dell'originale (IT)

Introduzione

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

La spazzola rotante viene montata su una macchina dotata di postazione per l'operatore, pensata per l'utilizzo da parte di professionisti e operatori del verde in applicazioni professionali. È stata concepita innanzitutto per spazzare ampie aree con una sola passata.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti ed accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni rivolgetevi a un Distributore autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 1), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

Figura 1

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate anche altre due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Introduzione 2
Sicurezza 3
- Prima dell'uso 3
- Durante l'uso 3
- Manutenzione 4
- Adesivi di sicurezza e informativi 5

Preparazione 6
- 1 Rimozione del deflettore dell'erba 6
- 2 Separazione dell'elemento di taglio dal trattorino 7
- 3 Montaggio del soffiatore 8
- 4 Collegamento dell'elemento di taglio al trattorino 13
- 5 Montate il gruppo guida di scarico 14

Funzionamento 15
- Caratteristiche operative 15
- Rimozione del soffiatore 16
- Sostituzione del deflettore dell'erba tagliata 16

Manutenzione 18
- Manutenzione generale 18

© 2011—The Toro® Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contattateci a www.Toro.com.
Stampato negli USA.
Tutti i diritti sono riservati

Sicurezza

Il controllo dei rischi e la prevenzione degli infortuni dipendono dalla consapevolezza, dall'attenzione e dal corretto addestramento del personale adibito all'uso, al trasporto, alla manutenzione e all'immagazzinamento della macchina. Un uso errato o una manutenzione inadeguata della macchina possono causare lesioni o addirittura la morte. Al fine di ridurre il potenziale rischio di lesioni o morte, attenetevi alle seguenti istruzioni di sicurezza.

Prima dell'uso

- Leggete e comprendete il contenuto di questo manuale prima di avviare e utilizzare la macchina. Acquisite familiarità con tutti i comandi e imparate ad arrestare rapidamente la macchina.
- Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina. Non permettete ad adulti di utilizzare la macchina se non sono stati idoneamente addestrati. L'utilizzo della macchina è consentito solo a operatori addestrati che abbiano letto il presente manuale e siano esperti nell'utilizzo su pendenze.
- Non utilizzate mai la macchina qualora siano stati assunti farmaci o alcolici.
- Eliminate tutti i detriti e altri oggetti che potrebbero essere raccolti e scagliati dalle lame dell'elemento di taglio. Tenete le persone lontano dall'area di lavoro.
- Non togliete i carter o i dispositivi di sicurezza. Qualora un carter, un dispositivo di sicurezza o un adesivo fossero difettosi o danneggiati, riparateli o sostituiteli prima di azionare la macchina. Serrate tutti i dadi, le viti e i bulloni allentati, per assicurarvi che la macchina funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non indossate abiti svolazzanti in quanto possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Indossate sempre pantaloni lunghi e scarpe robuste. È consigliabile indossare occhiali di protezione, calzature di sicurezza e un casco, che sono richiesti da alcuni decreti o norme assicurative locali.
- Verificate la corretta regolazione degli interruttori di interblocco in modo che il motore possa essere avviato solo se il pedale di comando della trazione viene rilasciato -in folle- e l'interruttore della presa di forza è in posizione di disinnesto.
- Riempite il serbatoio del carburante prima di avviare il motore. Evitate la fuoriuscita di carburante. Maneggiate il carburante con cautela in quanto è infiammabile.
  - Utilizzate soltanto taniche approvate.
  - Non riempite il serbatoio del carburante a motore caldo o in funzione.
  - Non fumate durante la manipolazione di di carburante.
  - Rabboccate il serbatoio del carburante all'esterno e fino a circa 25 mm dall'estremità superiore del serbatoio, non dalla base del collo del bocchettone.
  - Tergete il carburante eventualmente versato.

Durante l'uso

- Sedetevi alla postazione di guida prima di avviare il motore e utilizzare la macchina.
- Prima di avviare il motore:
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Accertatevi che il pedale della trazione sia in posizione di folle e la presa di forza in posizione di disinnesto.
  - A motore avviato, rilasciate il freno di stazionamento e non mettete il piede sul pedale della trazione. La macchina non si deve muovere. Se il movimento risulta evidente, il meccanismo di ritorno in folle non è regolato correttamente. Spegnete il motore e regolate a macchina ferma quando rilasciate il pedale di comando della trazione.
- Non azionate il motore in un'area confinata sprovvista di una ventilazione adeguata. I gas di scarico sono pericolosi e possono essere mortali.
- La capacità di seduta massima è di una persona. Quindi, non trasportate passeggeri.
- Controllate attentamente lo spazio libero superiore prima di condurre il veicolo sotto qualsiasi oggetto.
- Il deflettore d'erba o il gruppo soffiatore completo deve essere sempre installato sull'elemento di taglio.
- L'operatore deve essere esperto e addestrato alla guida su pendii. La mancata osservanza delle dovute precauzioni in salita o in discesa può causare la perdita di controllo, con conseguente ribaltamento o rotolamento del veicolo, ed eventuali ferite o anche la morte.
- Attraversate i pendii con cautela. Evitate partenze e frenate brusche attraversando i pendii o procedendo in salita o in discesa.
- Se il motore stalla o la macchina perde terreno e non riesce a raggiungere la sommità del pendio, non

invertite direzione. Fate sempre marcia indietro, lentamente e direttamente giù dal pendio.

- L'utilizzo della macchina richiede la completa attenzione dell'operatore. Per evitare di perdere il controllo:
  - azionate la macchina solamente alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
  - Guidate lentamente.
  - Evitate arresti e avviamenti improvvisi.
  - Verificate che non vi siano ostacoli dietro prima di indietreggiare.
  - Prestate attenzione a buche e ad altri pericoli nascosti.
  - Non guidate nelle vicinanze di banchi di sabbia, fossati, torrenti o altri potenziali pericoli.
  - Rallentate prima di eseguire curve brusche o di svoltare su pendii.
  - Per mantenere il controllo dello sterzo, il piatto di taglio deve essere abbassato quando scendete da pendii.
- Quando si rimuove il gruppo soffiatore, il deflettore dell'erba deve essere sempre montato e trovarsi nella posizione più bassa sull'elemento di taglio. Questo prodotto è stato progettato in modo da sospingere gli oggetti nel terreno, dove perdono energia rapidamente nelle aree erbose. Non rischiate comunque di provocare lesioni! SMETTETE DI TOSARE se una persona o un animale da compagnia si presentano improvvisamente nell'area da tosare o nelle sue vicinanze. L'utilizzo imprudente della macchina, abbinato alle irregolarità del terreno ed agli sbalzi, o a protezioni posizionate in modo errato, può causare infortuni dovuti al lancio di oggetti. Non riprendete la tosatura finché l'area non è sgombra.
- Non sollevate mai l'elemento di taglio mentre girano le lame o altre parti.
- Se le lame di taglio urtano un oggetto solido o se la macchina vibra in modo anormale, disinnestate la presa di forza, spostate l'acceleratore su bassa velocità (SLOW), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore. Togliete la chiave dall'interruttore per evitare l'eventuale avviamento accidentale. Verificate la presenza di eventuali danni o componenti difettosi su elemento di taglio, gruppo soffiatore e trattorino. Riparate eventuali danni prima di riavviare il motore e utilizzare l'elemento di taglio. Accertate che le lame dell'elemento di taglio siano in buone condizioni e i rispettivi bulloni siano serrati secondo i valori di coppi adeguati (vedere il Manuale dell'operatore del piatto di taglio).
- Se la zona di scarico dell'elemento di taglio o il gruppo soffiatore si ostruisce, disinnestate la presa di forza e spegnete il motore prima di rimuovere l'ostruzione.
- Per arrestare la macchina, togliete il piede dal pedale di controllo della trazione e usate i freni. L'inversione graduale del pedale di controllo della trazione può indurre un'ulteriore frenatura.
- Non toccate il motore, la marmitta di scarico o la copertura adiacente quando il motore è acceso o poco dopo averlo spento. Questi componenti possono essere sufficientemente caldi da provocare ustioni.
- Abbassate al suolo gli elementi di taglio e togliete la chiave ogniqualvolta lasciate la macchina incustodita.
- Prima di scendere dal sedile:
  - Spostate il pedale di controllo trazione in folle e togliete il piede dal pedale.
  - Inserite il freno di stazionamento e disinnestate la presa di forza.
  - Spegnete il motore e togliete la chiave dal contattore di accensione. Attendete l'arresto di ogni movimento prima di scendere dal sedile.

Manutenzione

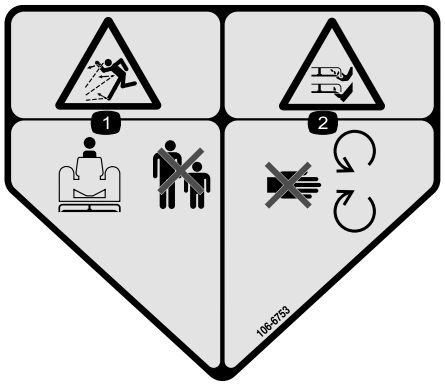
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, regolazione o prima del rimessaggio della macchina, togliete la chiave dall'interruttore di accensione per impedire l'avviamento accidentale del motore.
- Qualora siano necessari interventi di assistenza o di riparazione importanti, rivolgetevi ad un distributore TORO autorizzato.
- Per ridurre il potenziale rischio d'incendio, mantenete il motore privo di grasso in eccesso, erba, foglie ed accumuli di sporco.
- Accertarsi che la macchina si trovi in condizioni operative sicure serrando dadi, bulloni e viti. Verificate che i bulloni di montaggio della lama dell'elemento di taglio siano serrati secondo i valori di coppi adeguati (vedere il Manuale dell'operatore del piatto di taglio).
- Prima di mettere l'impianto sotto pressione verificate che tutti i connettori flessibili idraulici siano saldamente serrati e che tutti i tubi e i flessibili siano in buone condizioni.
- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato. Per verificare la presenza di eventuali perdite, utilizzate carta o cartone, non le mani. Il fluido idraulico

che fuoriesce sotto pressione può avere una forza sufficiente da penetrare la pelle e causare gravi lesioni. Se il fluido penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.

- Prima di scollegare l'impianto idraulico o di effettuare su di esso qualsiasi intervento, eliminate la pressione dell'intero impianto spegnendo il motore e abbassando a terra l'attrezzo.
- Se il motore deve essere mantenuto in funzione per eseguire un intervento manutenzione o regolazione, allontanatevi da albero della presa di forza, lame dell'elementi di taglio e altre parti in movimento.
- Alla data di produzione, la macchina era conforme ai requisiti di sicurezza vigenti per i tosaerba con operatore a bordo. Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate ricambi ed accessori originali TORO. Accessori e pezzi di ricambio di altre marche possono annullare la conformità alle norme di sicurezza e invalidare la garanzia.

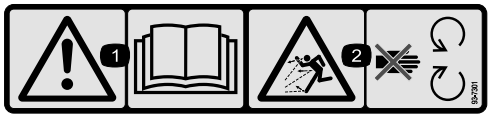
Adesivi di sicurezza e informativi

Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



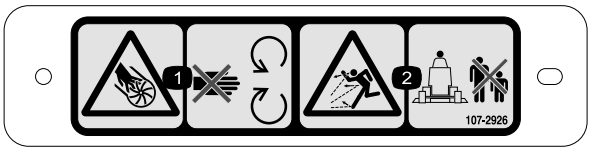
106-6753

1. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
2. Pericolo di ferite o smembramento di mano o piede causati dalla lama del tosaerba – Restate lontano dalle parti in movimento.



93–7301

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*
2. Pericolo di lancio di oggetti – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento. Non rimuovete i carter e le protezioni.



107-2926

1. Pericolo di ferite/smembramento causati dalla ventola – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
2. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Rimuovete il deflettore dell'erba
2	Non occorrono parti	–	Separate l'elemento di taglio dal trattorino
3	Piano di scarico Bullone a testa tonda, 3/8 x 1 pollice Dado flangiato, 3/8 poll. Deflettore anteriore Vite a testa cilindrica 3/8- x 1 poll. Bullone a testa tonda, 3/8 x 1 pollice Rondella Dado flangiato, 3/8 pollici Deflettore posteriore Vite a testa cilindrica 3/8- x 1 poll. Dado flangiato, 3/8 poll. Puleggia motrice Dado puleggia Molla graffa Vite a testa piatta, n°8 x 1/2 poll. Dado, n°8 Staffa di ancoraggio Bullone a testa tonda, 5/16 x 1 pollice Dado di bloccaggio, 5/16 poll. Staffa di montaggio del copricinghia Vite a testa cilindrica 5/16- x 1 poll. Dado di bloccaggio, 5/16 poll. Gruppo soffiatore Cinghia trapezoidale Copricinghia	1 2 2 1 3 1 3 4 1 2 2 1 1 2 2 2 1 3 3 1 2 2 1 1 1	Montate il soffiatore
4	Non occorrono parti	–	Collegate l'elemento di taglio al trattorino
5	Gruppo guida di scarico Staffa guida di scarico Dado di bloccaggio, 5/16 poll.	1 2 4	Montate il gruppo guida di scarico

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Istruzioni per l'installazione	1	Leggete prima dell'installazione
Catalogo ricambi	1	Riferimento n. cat.

Nota: Determinare i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di funzionamento.

1

Rimozione del deflettore dell’erba

Non occorrono parti

Procedura

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, abbassate al suolo gli elementi di taglio, spostate la leva di sollevamento in posizione Float, spegnete il motore, togliete la chiave dal contattore di accensione e innestate il freno di stazionamento.
2. Togliete il dado di bloccaggio, il bullone, la molla e il distanziale che fissano il deflettore alle staffe orientabili del tosaerba (Figura 2). Rimuovete il deflettore dell'erba.

   Nota: Risparmiate i componenti del deflettori dell'erba per utilizzarli quando passate alla modalità di scarico laterale.

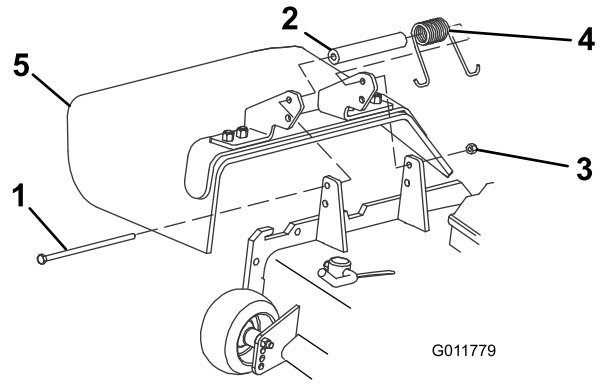


Figura 2

1. Bullone
2. Distanziale
3. Dado di bloccaggio
4. Molla
5. Deflettore d'erba

2

Separazione dell’elemento di taglio dal trattorino

Non occorrono parti

Procedura

1. Rimuovete la vite a testa cilindrica e la rondella montati sulla sommità di ogni asta dell'altezza di taglio (Figura 3).
2. Rimuovete la coppiglia e il perno con testa che fissano il collare dell'altezza di taglio alla relativa asta sulla parte posteriore dell'elemento di taglio (Figura 3). Rimuovete il collare dell'altezza di taglio.
3. Rimuovete le coppiglie e i perni con testa che fissano i bracci di sollevamento alle staffe dei bracci delle ruote orientabili (Figura 3).
4. Allontanate l'elemento di taglio dal trattorino, separando le sezioni maschio e femmina dell'albero della presa di forza.

⚠ PERICOLO

L'avvio del motore quando l'albero della presa di forza è libero di ruotare potrebbe causare lesioni gravi.

Non avviate il motore e non azionate la leva della PDF quando l'albero della presa di forza non è collegato agli ingranaggi dell'elemento di taglio.

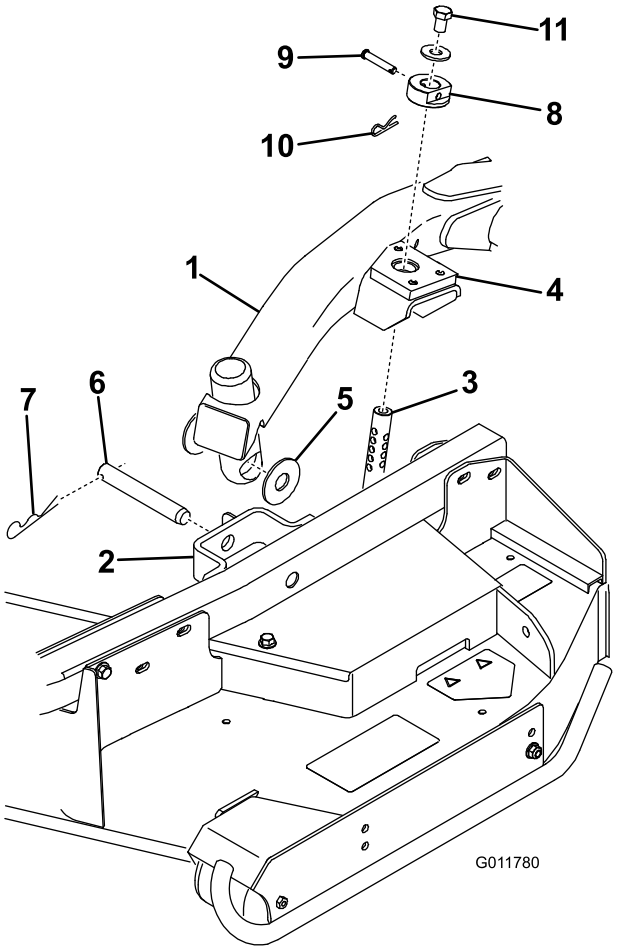


Figura 3

1. Braccio di sollevamento
2. Staffa del braccio della ruota orientabile
3. Asta dell'altezza di taglio
4. Pattini del braccio di sollevamento
5. Rondelle di spinta
6. Perno con testa
7. Coppiglia
8. Collare dell'altezza di taglio
9. Perno con testa
10. Coppiglia
11. Vite a testa cilindrica

3

Montaggio del soffiatore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Piano di scarico
2	Bullone a testa tonda, 3/8 x 1 pollice
2	Dado flangiato, 3/8 poll.
1	Deflettore anteriore
3	Vite a testa cilindrica 3/8- x 1 poll.
1	Bullone a testa tonda, 3/8 x 1 pollice
3	Rondella
4	Dado flangiato, 3/8 pollici
1	Deflettore posteriore
2	Vite a testa cilindrica 3/8- x 1 poll.
2	Dado flangiato, 3/8 poll.
1	Puleggia motrice
1	Dado puleggia
2	Molla graffa
2	Vite a testa piatta, n°8 x 1/2 poll.
2	Dado, n°8
1	Staffa di ancoraggio
3	Bullone a testa tonda, 5/16 x 1 pollice
3	Dado di bloccaggio, 5/16 poll.
1	Staffa di montaggio del copricinghia
2	Vite a testa cilindrica 5/16- x 1 poll.
2	Dado di bloccaggio, 5/16 poll.
1	Gruppo soffiatore
1	Cinghia trapezoidale
1	Copricinghia

Procedura

1. Sollevate e bloccate il lato destro dell'elemento di taglio in modo che la ruota orientabile sia sollevata da terra.
2. Rimuovete i bulloni e i dadi che fissano la ruota orientabile destra all'elemento di taglio (Figura 4). Rimuovete la ruota orientabile.

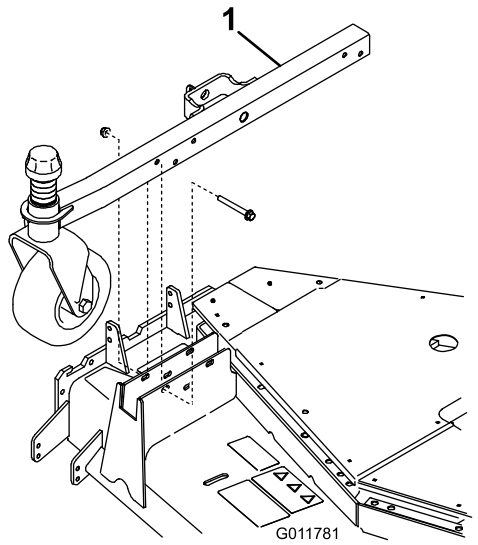


Figura 4

1. Ruota orientabile destra

3. Togliete i due coperchi del piatto a destra e il coperchio del piatto centrale dalla parte superiore dell'elemento di taglio (Figura 5).

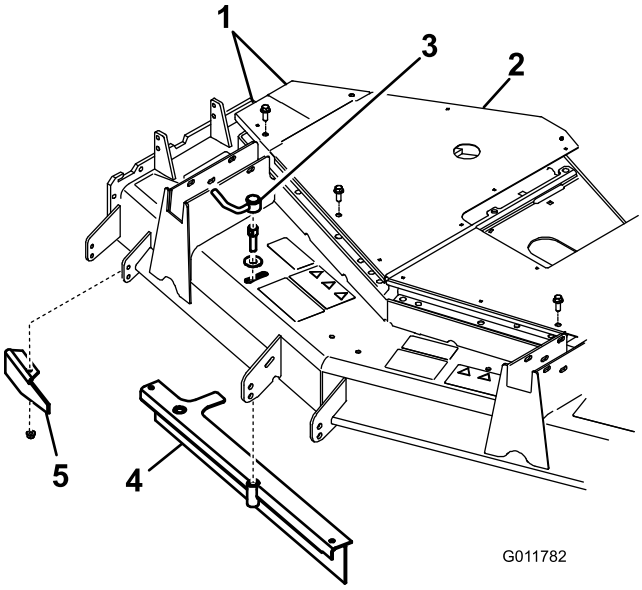


Figura 5

1. Coperchi del piatto a destra
2. Coperchio del piatto centrale
3. Blocco della camma
4. Deflettore di flusso regolabile
5. Deflettore di scarico

4. Togliete blocco della camma, rondella, dado e bullone che fissano il deflettore di flusso regolabile all'elemento di taglio (Figura 5). Rimuovete deflettore e componenti.
5. Rimuovete i bulloni e i dadi che fissano il deflettore di scarico all'elemento di taglio (Figura 5). Rimuovete deflettore e componenti.

Nota: Risparmiate i deflettori e l'hardware per utilizzarli quando passate alla modalità di scarico laterale.

6. Servendovi delle quote riportate in Figura 6, individuate la posizione corrispondente nell'angolo anteriore destro dell'elemento di taglio, contrassegnatela e praticate nella medesima un foro con diametro di 1,03 cm.

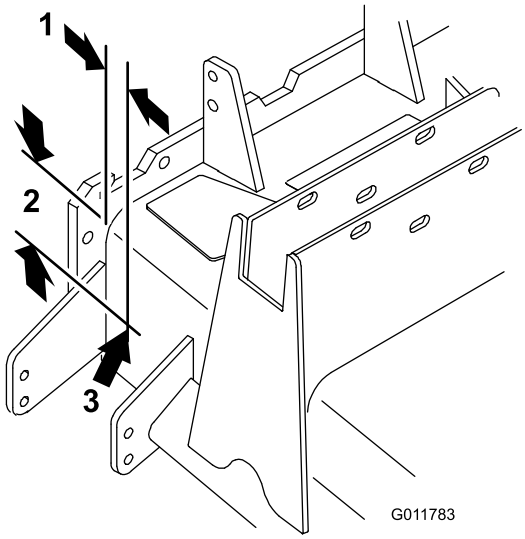


Figura 6

1. 3,2 cm
2. 10,1 cm
3. Diametro di 1,03 cm

7. Montate il piano di scarico nella parte anteriore e sottostante dell'elemento di taglio con (2) bulloni a testa tonda da 3/8 x 1 poll. e dadi flangiati da 3/8 poll. Collocate il deflettore come illustrato in Figura 7 & Figura 8.
8. Montate il nuovo deflettore anteriore nella parte sottostante dell'elemento di taglio con (3) viti a testa cilindrica da 3/8 x 1 poll., (3) rondelle, 1 bullone a testa tonda da 3/8 x 1 e (4) dadi flangiati da 3/8 poll. Collocate il deflettore come illustrato in Figura 7 & Figura 8.
9. Montate il nuovo deflettore posteriore nella parte sottostante dell'elemento di taglio con (2) viti a testa cilindrica da 3/8 x 1 poll. e dadi flangiati da 3/8 poll. Collocate il deflettore come illustrato in Figura 7 & Figura 8.

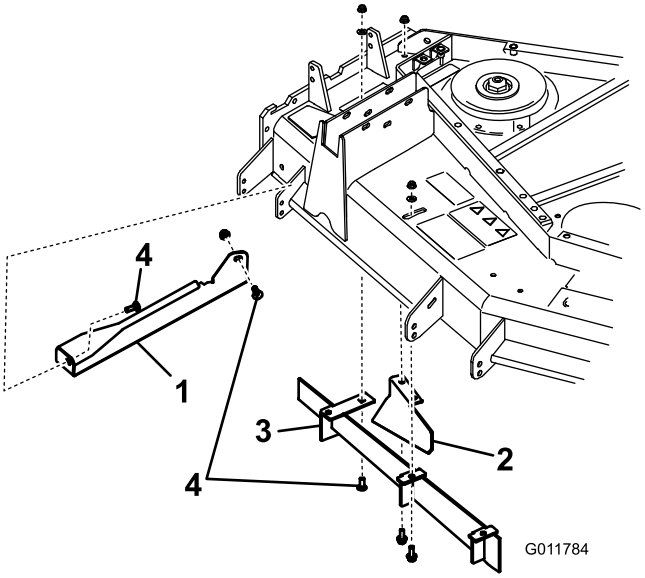


Figura 7

1. Piano di scarico
2. Deflettore posteriore
3. Deflettore anteriore
4. Bullone a testa tonda

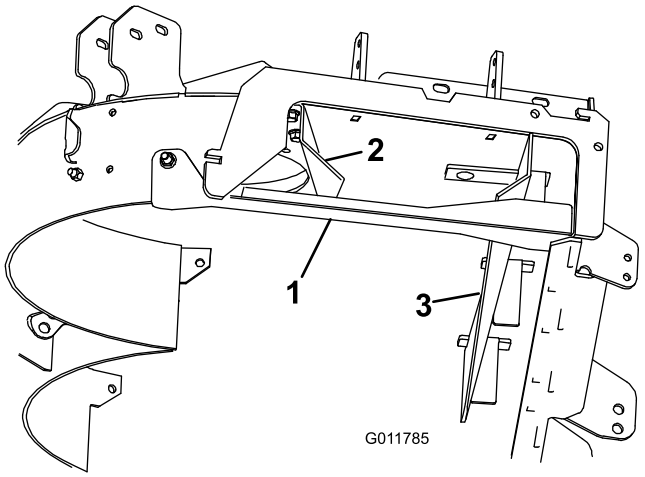


Figura 8

1. Piano di scarico
2. Deflettore posteriore
3. Deflettore anteriore

10. Con un cricchetto da 1/2 poll., una chiave dinamometrica o un attrezzo simile, allontanate la puleggia tendicinghia dalla cinghia di trasmissione per allentare la tensione della cinghia e staccarla dalla puleggia del mandrino a destra (Figura 9).

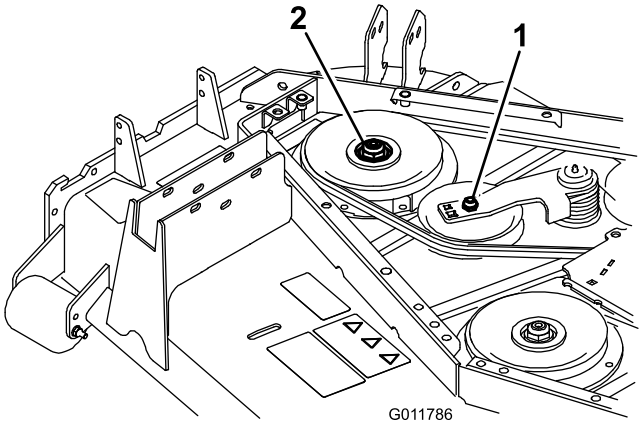


Figura 9

1. Puleggia tendicinghia
2. Dado della puleggia motrice

11. Togliete il dado che fissa la puleggia del mandrino a destra sul mandrino stesso (Figura 9). Rimuovete la puleggia e la rondella.
12. Rimuovete il V-ring dalla parte inferiore della puleggia e installatelo nella parte inferiore della nuova puleggia motrice a doppia gola.
13. Montate la nuova puleggia motrice a doppia gola con V-ring e rondella sull'albero del mandrino (Figura 10). Fissate la puleggia al mandrino con il dado della puleggia (Figura 10). Serrate il dado a una coppia di 136 Nm.

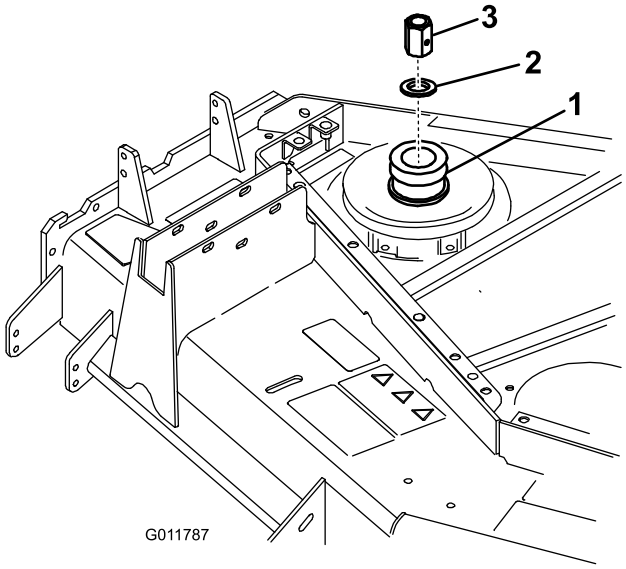


Figura 10

1. Puleggia a doppia gola.
2. Rondella
3. Dado puleggia

14. Con un cricchetto da 1/2 poll., una chiave dinamometrica o un attrezzo simile, allontanate la puleggia tendicinghia dalla cinghia di trasmissione per

allentare la tensione della cinghia e farla scorrere sulla gola più ampia della nuova puleggia del mandrino.

15. Servendovi delle quote in Figura 11, individuate la posizione corrispondente, contrassegnatela e praticate nella medesima una tacca.

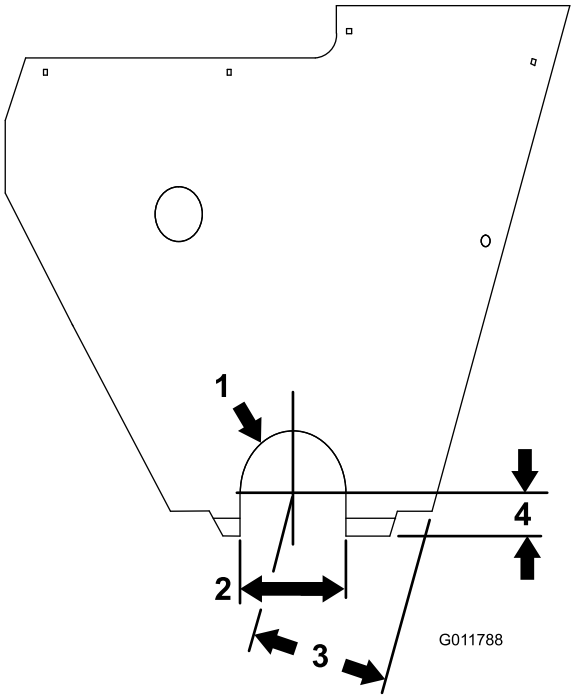


Figura 11

1. Raggio 6,4 cm
2. 6,4 cm
3. 16,5 cm
4. 4,4 cm

16. Servendovi delle quote in Figura 12, individuate la posizione corrispondente nel coperchio, contrassegnatela e praticate nella medesima (2) fori con diametro di 0,5 cm.

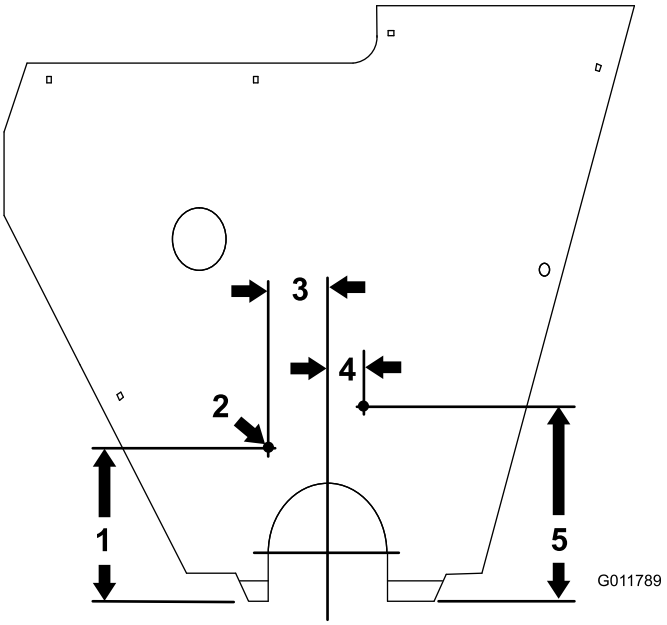


Figura 12

1. 4,4 cm
2. Diametro 0,5 cm (2)
3. 6,4 cm
4. 3,8 cm
5. 17,8 cm

17. Montate una graffa della molla (Figura 13) in ciascun nuovo foro sul coperchio del piatto centrale con una vite a testa piatta n° 8 x 1/2 poll. e un dado n° 8.

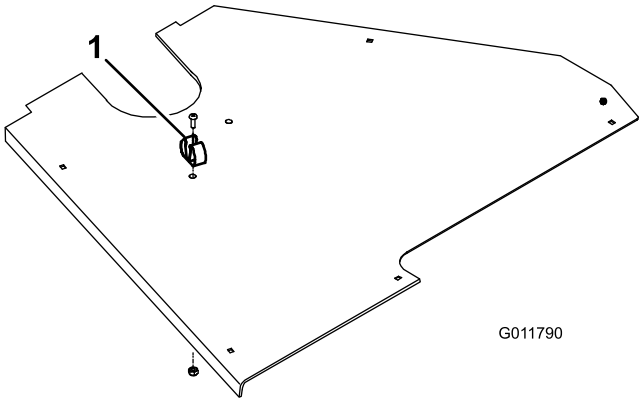


Figura 13

1. Graffa della molla

18. Reinstallate il coperchio del piatto centrale sull'elemento di taglio.

19. Servendovi delle quote riportate in Figura 14, individuate la posizione corrispondente davanti alla staffa orientabile destra, contrassegnatela e praticate nella medesima un foro con diametro di 2,2 cm.

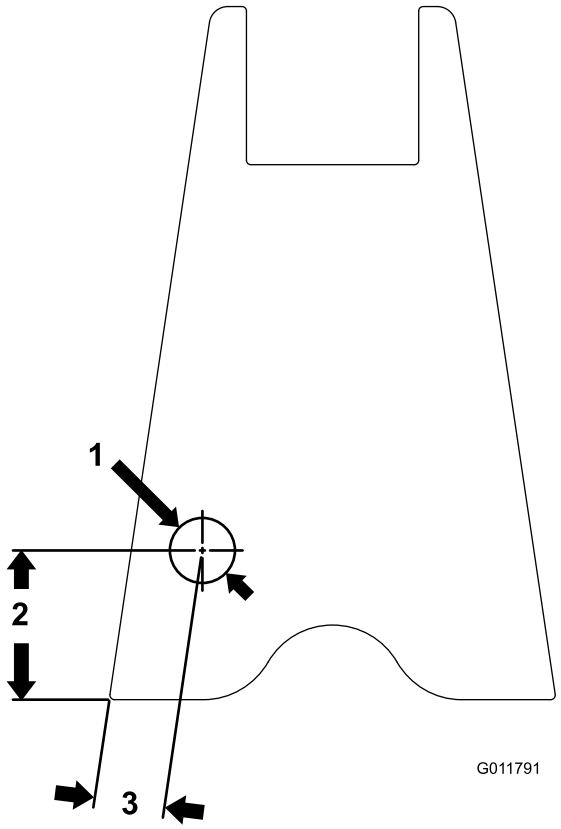


Figura 14

1. Diametro 2,2 cm
2. 5,1 cm
3. 2,4 cm

20. Montate la staffa di ancoraggio nell'angolo posteriore destro dell'elemento di taglio con (3) bulloni a testa tonda da 5/16 x 1 poll. e dadi di bloccaggio. Collocate la staffa come illustrato in Figura 15. Le teste dei bulloni devono essere posizionate all'interno dell'elemento di taglio.

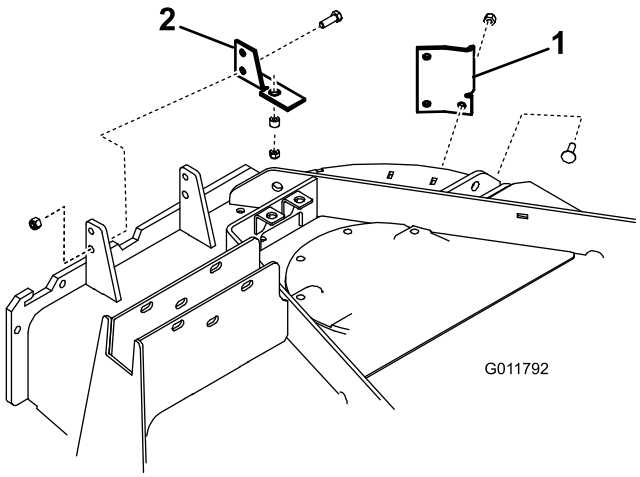


Figura 15

1. Staffa di ancoraggio
2. Staffa di montaggio del copricinghia

21. Fissate la staffa di montaggio del copricinghia all'interno della staffa orientabile del deflettore dell'erba anteriore usando (2) viti a testa cilindrica da 5/16 x -1 poll. e dadi di bloccaggio da 5/16 poll. Collocate la staffa come illustrato in Figura 15. Le teste dei bulloni devono essere posizionate all'interno dell'elemento di taglio.
22. Posizionate la cinghia trapezoidale più piccola attorno alla gola più piccola della nuova puleggia del mandrino (Figura 16).
23. Reinstallate il braccio orientabile sull'elemento di taglio con i fermi tolti in precedenza.
24. Fate scorrere il gruppo soffiatore sull'elemento di taglio, inserendo le aste delle ghiere regolabili nel foro davanti alla staffa orientabile e alla staffa di ancoraggio. Fissate le ghiere regolabili (Figura 16).

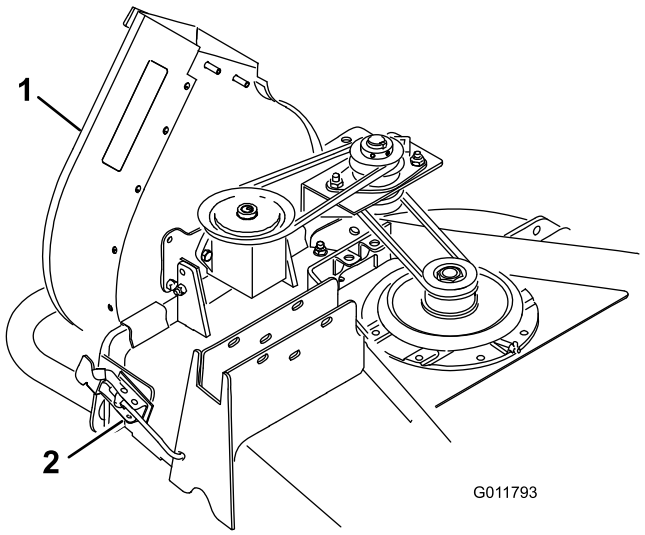


Figura 16

1. Gruppo soffiatore
2. Ghiera regolabile

25. Installate la cinghia di trasmissione sulla puleggia inferiore dell'albero intermedio (Figura 16).
26. Regolate la tensione della cinghia come segue:

    Cinghia di trasmissione

    - Allentate il bullone e il dado di fissaggio del gruppo albero intermedio per regolare la staffa (Figura 17).
    - Con un cricchetto da 1/2 poll., una chiave dinamometrica o un attrezzo simile, ruotate il gruppo albero intermedio fino a raggiungere la tensione della cinghia desiderata.
    - Serrate il bullone e il dado per fissare la regolazione.

    Cinghia del soffiatore

- Allentate i (2) bulloni e dadi che fissano la staffa di regolazione alla struttura del soffiatore (Figura 17).
- Sollevate la staffa di regolazione verso l'esterno fino a ottenere la tensione della cinghia desiderata.
- Serrate i bulloni e i dadi per fissare la regolazione.

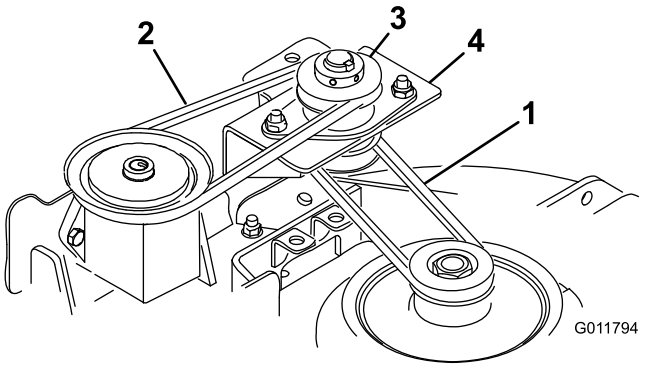


Figura 17

1. Cinghia di trasmissione
2. Cinghia del soffiatore
3. Gruppo albero intermedio
4. Staffa di regolazione

27. Montate il coperchio della cinghia e chiudete i fermi (Figura 18). Ruotate il fermo bloccato con 1/4 di giro per fissarlo.

   Nota: Il fermo bloccato del copricinghia è stato concepito per restare sul coperchio dopo la rimozione.

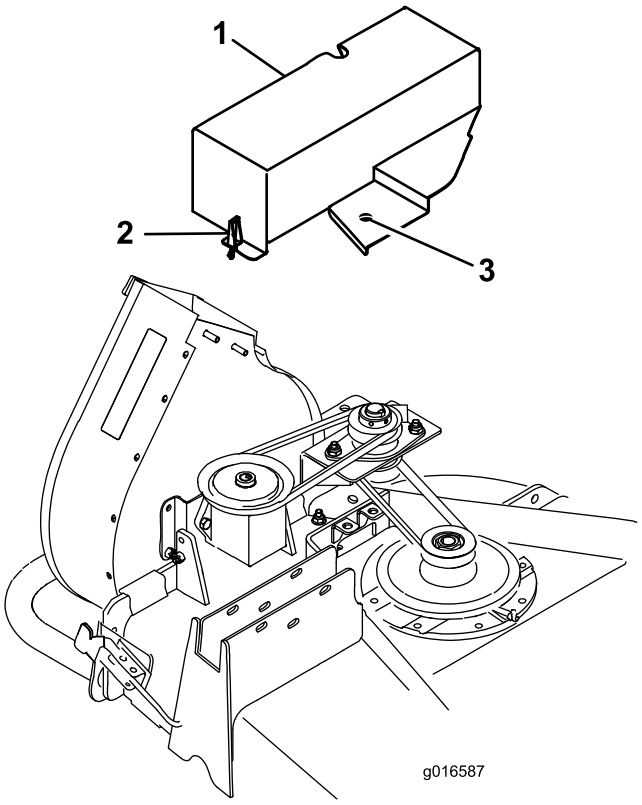


Figura 18

1. Copricinghia
2. Dispositivi di chiusura
3. Fermo bloccato

4

Collegamento dell'elemento di taglio al trattorino

Non occorrono parti

Procedura

1. Collocate l'elemento di taglio in posizione, davanti al trattorino.
2. Inserite l'albero della presa di forza maschio nell'albero della presa di forza femmina.
3. Portate la leva di sollevamento in posizione Float. Spingete verso il basso un braccio di sollevamento fino a quando i suoi fori non si trovano allineati ai fori della staffa del braccio della ruota orientabile e l'asta dell'altezza di taglio può essere inserita nei pattini del braccio di sollevamento (Figura 19).
4. Fissate il braccio di sollevamento al braccio della ruota orientabile con (2) rondelle di spinta, un perno con testa e una coppiglia. Posizionate le rondelle di spinta tra il braccio di sollevamento e la staffa del

braccio della ruota orientabile (Figura 19). Inserite l'estremità della coppiglia nell'apposito intaglio di ritegno presente sulla linguetta del braccio della ruota orientabile.

5. Ripetete l'operazione sul braccio di sollevamento opposto.
6. Avviate il trattorino e sollevate l'elemento di taglio.
7. Premete verso il basso la parte posteriore dell'elemento di taglio e inserite le aste dell'altezza di taglio nei pattini del braccio di sollevamento.
8. Montate i collari dell'altezza di taglio sulle aste dell'altezza di taglio e fissateli con dei perni con testa e delle coppiglie (Figura 19). La testa del perno deve essere rivolta verso la parte anteriore del piatto di taglio.
9. Montate una vite a testa cilindrica da 1/2 x 3/4 poll. e una rondella sulla sommità di ogni asta dell'altezza di taglio (Figura 19).

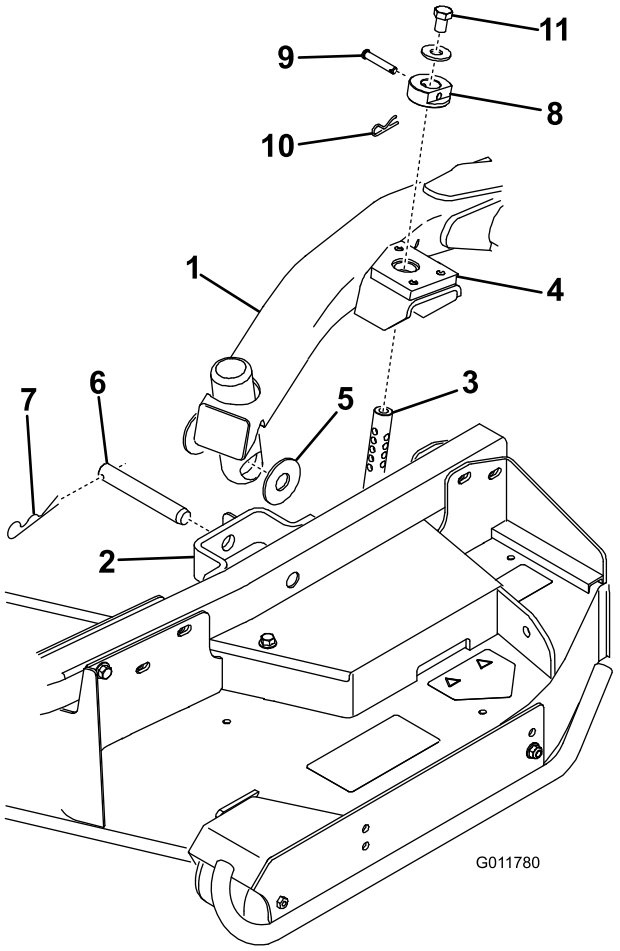


Figura 19

1. Braccio di sollevamento
2. Staffa del braccio della ruota orientabile
3. Asta dell'altezza di taglio
4. Pattini del braccio di sollevamento
5. Rondelle di spinta
6. Perno con testa
7. Coppiglia
8. Collare dell'altezza di taglio
9. Perno con testa
10. Coppiglia
11. Vite a testa cilindrica

5

Montate il gruppo guida di scarico

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo guida di scarico
2	Staffa guida di scarico
4	Dado di bloccaggio, 5/16 poll.

Procedura

1. Regolate l'elemento di taglio all'altezza di taglio desiderata.
2. Fate scorrere il gruppo guida di scarico sull'apertura del soffiatore e sui perni di montaggio (Figura 20).
3. Abbassate il cofano della tramoggia e allineate la guida di scarico con il muso del cofano. Assicurate la guida di scarico al soffiatore con (4) dadi di bloccaggio da 5/16 poll. e (2) staffe della guida di scarico (Figura 20).

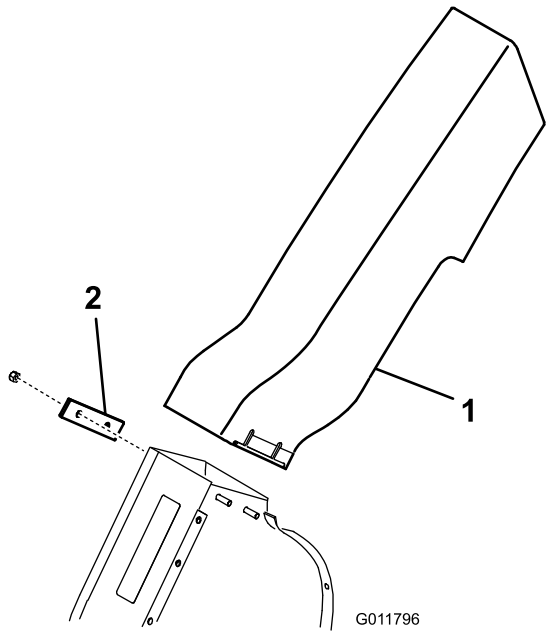


Figura 20

1. Gruppo guida di scarico 2. Staffa guida di scarico (2)

Funzionamento

Caratteristiche operative

(Se utilizzato con kit tramoggia da 0,25 o 0,42 metri cubi)

⚠ ATTENZIONE

Quando si rimuove il cesto di raccolta, azionate solo con il deflettore montato.

Per prestazioni ottimali, regolate il pedale di comando della trazione in modo da tenere i giri del motore alti e abbastanza costanti. Una buona regola da seguire è la seguente: diminuite la velocità di trasferimento quando aumenta il carico sulla lama di taglio, ed aumentatela quando il carico sulla lama diminuisce. In tal modo il motore, che funziona con la trasmissione, rileva la velocità reale di trasferimento e mantiene contemporaneamente l'elevata velocità della punta della lama, necessaria per ottenere una falciatura di ottima qualità, un'azione aspirante e il getto di erba nella tramoggia. Se la velocità del soffiatore si riduce eccessivamente, può verificarsi un'ostruzione. I singoli funzionamenti sono riportati nel Manuale dell'operatore del trattorino e dell'elemento di taglio.

⚠ PERICOLO

Non posizionate mani o piedi su guida di scarico, soffiatore o elemento di taglio.

1. Il cesto di raccolta è stato concepito per l'utilizzo in condizioni di umidità o secco. Non raccogliete erba eccessivamente lunga in quanto la tramoggia si riempirebbe troppo rapidamente.
2. Nella raccolta di erba bagnata e pesante, è possibile che alcuni residui di tosatura non siano rimossi completamente tramite guida di scarico. Il foro nella parte inferiore della guida di scarico consente la caduta di tali residui di tosatura senza ostruire la guida di scarico. Quando ciò si verifica, diminuite la velocità.
3. Il paraurti che protegge il vano del soffiatore non si estende sufficientemente da eliminare la possibilità che il cesto di raccolta colpisca un oggetto fisso. Mantenete una distanza adeguata dalle ostruzioni per prevenire le collisioni. Tagliate solo con il lato sinistro dell'elemento di taglio.

⚠ ATTENZIONE

Prestate attenzione a evitare la collisione tra tramoggia e oggetti fissi. Tagliate sempre con il lato sinistro dell'elemento di taglio.

4. Durante il funzionamento, controllate spesso i residui di tosatura in eccesso rimasti sul manto erboso o l'erba non tagliata. Se si verificano tali condizioni, il soffiatore o l'elemento di taglio può essere ostruito. Arrestate l'unità, disinnestate la presa di forza, inserite il freno di stazionamento e spegnete l'accensione. Verificate eventuali ostruzioni su guida di scarico, soffiatore o elemento di taglio. Rimuovete eventuali ostruzioni con un bastone o attrezzo simile. Controllate la tensione della cinghia del soffiatore. Se scivola, regolate di nuovo.
5. Tagliate l'erba di frequente, specialmente durante la stagione della crescita. Per un manto erboso più corto, tagliate nuovamente l'erba. Sovrapponete le falciate per ottenere uno schema di taglio uniforme.

Importante: Nel trasporto dell'unità, fissate il cofano del cesto di raccolta in basso o dietro sul camion o sul rimorchio, in modo che il vento non possa aprire il cofano e danneggiarlo.

Rimozione del soffiatore

1. Spegnete il motore e aspettate che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Sbloccate i fermi e rimuovete il copricinghia.
3. Allentate il bullone e il dado di fissaggio del gruppo albero intermedio per regolare la staffa. Togliete la cinghia di trasmissione dalla puleggia inferiore dell'albero intermedio.
4. Sbloccate i fermi che fissano il soffiatore all'elemento di taglio e rimuovete il soffiatore e la guida di scarico.
5. Inserite la cinghia di trasmissione nelle graffe delle molle del copricinghia.
6. Per reinstallare il gruppo soffiatore invertite l'operazione.

Sostituzione del deflettore dell'erba tagliata

⚠ AVVERTENZA

Lasciando scoperta l'apertura di scarico si permette al tosaerba di scagliare oggetti in direzione dell'operatore o di astanti, e di causare gravi lesioni; è inoltre possibile venire a contatto con la lama.

- **Non utilizzate mai il tosaerba se non avete montato una piastra di copertura, una piastra di mulching, o un camino di scarico ed un raccoglitore.**
- **Verificate che il deflettore di sfalcio sia abbassato.**

1. Inserite un distanziale e la molla tra le staffe del deflettore di sfalcio (Figura 21). Collocate l'estremità sinistra a J della molla dietro il bordo del piatto di taglio.

   Nota: Prima di montare il bullone, come riportato nella Figura 21, verificate che l'estremità sinistra a J della molla sia inserita dietro il bordo del piatto di taglio.

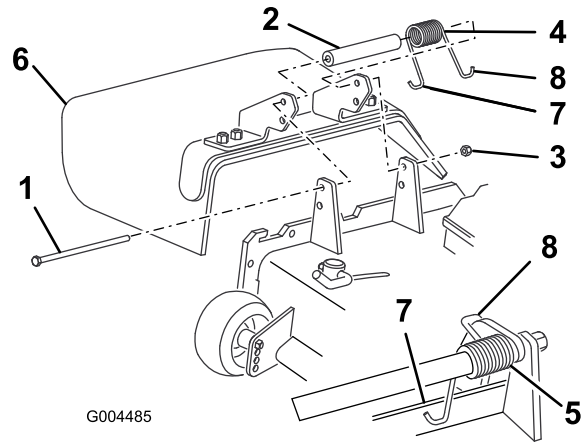


Figura 21

1. Bullone
2. Distanziale
3. Dado di bloccaggio
4. Molla
5. Molla montata
6. Deflettore d'erba
7. Estremità sinistra a gancio della molla, da collocare dietro il bordo del piatto di taglio prima di montare il bullone
8. Estremità destra a gancio della molla.

2. Montate il bullone e il dado. Infilate l'estremità a gancio della molla attorno al deflettore di sfalcio (Figura 21).

Importante: **Il deflettore deve potersi abbassare nella posizione prevista. Alzate il deflettore e verificate che quando scatta si abbassi completamente.**

Manutenzione

Manutenzione generale

- Controllate la tenuta della ventola della scatola del cambio del soffiatore ogni 50 ore. Serrate il dado dell'albero della ventola tra 27 e 29 Nm.
- Rimuovete i residui di tosatura dell'erba da cofano, guida di scarico, soffiatore ed elemento di taglio dopo ogni utilizzo. Lavate giornalmente la parte sottostante dell'unità di taglio con il flessibile. L'accumulo eccessivo di residui di tosatura comprometterebbe le prestazioni del sistema di raccolta.
- Controllate la tensione della cinghia e l'usura ogni 50 ore.
- La scatola del cambio del soffiatore richiede una manutenzione minima. Controllate eventuali perdite ogni 50 ore. In caso di perdita, sostituite le guarnizioni e riempite con 50 ml di grasso a base di disolfuro di molibdeno di alta qualità. Ripassate le guarnizioni con questo lubrificante prima del montaggio.
- I singoli requisiti di manutenzione sono riportati nei Manuali dell'operatore del trattorino e dell'elemento di taglio.
- Mantenete pulita l'unità. Accertate che il motore sia privo di sporcizia e morchia. Verificate che tutti i fermi siano serrati. Controllate l'usura di deflettori e schermi e sostituiteli se necessario.

Note:

Garanzia Toro a copertura totale

Garanzia limitata

Condizioni e prodotti coperti

The Toro® Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo di due anni o 1500 ore di servizio*, a seconda del termine che viene raggiunto per primo. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.
* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel Manuale dell'operatore. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere invalido il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, controlame, punzoni, candele, ruote orientabili, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione; utilizzo di refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Nota relativa alla garanzia su batterie deep-cycle:

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione di elementi e le condizioni non coperte da garanzia, i filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né la Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie.

Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita. In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella dichiarazione della Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, stampata nel *Manuale dell'operatore* o nella documentazione del costruttore del motore

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di Prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare la Toro Warranty Company.